

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ ПО ЧЕРЧЕНИЮ

Моделирование учебного материала посредством его функционального "препарирования" исходя из специфики функционирования языковых средств разных уровней в различных типах речи находится в стадии становления. Функциональная характеристика языковых единиц невозможна в отрыве от их использования в тексте — структурированном, конституированном целом, состоящем из определенных формальных и смысловых единиц и средств языка, при помощи которых передаётся определенное содержание [1, с. 8—9].

В настоящее время расширилось лингвистическое изучение формально-смысловой устроенности и коммуникативной направленности научных текстов, представляющих язык той или другой специальности. Здесь остановимся на лингвометодической интерпретации учебных текстов по черчению — одной из графических дисциплин, изучаемых на подготовительном факультете вузов технического профиля.

В учебных текстах по черчению изложение идёт преимущественно в форме описания приемов и правил построения изображений пространственных форм объектов на чертеже. В логико-смысловой организации данных текстов-описаний выделяются структурно-тематические компоненты, представляющие собой содержательные единства, оформленные в структурном и языковом отношении. Анализ речевого массива текстов по черчению [2] показал наличие восьми основных смысловых компонентов: *дефиниция (определение), классификация, форма, местонахождение, процессуальные свойства, состав, применение, ход построения*. Набор языковых характеристик, участвующих в репрезентации этих содержательно типизированных блоков, обозрим и конечен.

Из перечисленных смысловых компонентов два — дефиниция и классификация — универсальны и используются в различных подъязыках. В текстах по черчению дефиниции присущи такие структурно-семантические варианты, как *N1 — это N1; N1 есть N1; N1 называется (называют) N5*. (Здесь и дальше акцентируем внимание на предикате, выраженном лексически).

В смысловом компоненте "классификация" частотны конструкции *N1 делится на N1, N1 (под)разделяется на N1, N1 относится к N3*. Так как объекты классифицируются по разным основаниям, в качестве распространителей используются конструкции: *по N3 (форме, положению и т. д.), в зависимости от N2*.

Более специфичны для подязыка рассматриваемой дисциплины в смысловом и, следовательно, лингвистическом аспектах остальные из перечисленных выше структурно-тематических блоков.

Средством изображения на чертежах являются графические знаки (линии, фигуры, плоскости), поэтому употребительны модели со значением вида, формы: *N1 представляет собой N4, N1 задаётся (изображается, проецируется) N5, N1 проецируется в N4, N1 описывается (изображается, проецируется) в виде (в форме) N2.*

Пространственно-позиционная характеристика — местонахождение представлена моделями *N1 находится (лежит), располагается (расположено), задаётся (задано), изображается (изображено), встречается (в) на N6; N1 принадлежит N3.* Кроме указанных активны формы со значением взаимного расположения геометрических объектов, где употребляются более конкретные глаголы типа *N1 совпадает (совмещается) с N5, N1 наклонено к N3, N1 (равно) удалено от N2, N1 параллельно (перпендикулярно, симметрично) N3.*

Процессуальные свойства геометрических объектов характеризуются моделями *N1 перемещается (движется) по N3, N1 проходит по N3 (через N4), N1 поворачивается (вращается) вокруг N2, N1 пересекает N4 в (на) N6, N1 пересекается по N3 в (на) N6.*

При описании состава используется преимущественно модель *N1 состоит из N2.*

Типовым значением применения, использования обладают такие модели, как *N1 используют (используется) для N2 в N6, N1 применяют (применяется) для N2 в N6.*

Инструкция-описание способа действия учащихся с указанием на последовательность операций, из которых складывается действие, — построение изображения объекта, носит динамичный характер, например: "Положение точки **С** на развертке призмы определим так: от точки **А** на развертке отложим отрезок длиной **с**. Расстояние **с** измерим на фронтальной проекции призмы. Отметим точку **Со**. Из точки **Со** восстановим перпендикуляр." Здесь, как мы видим, используются формы совместного действия — выражается побуждение, приглашение к совместному действию с оттенком настойчивой рекомендации (*определим, отложим, измерим, отметим, восстановим*) [3, с. 141]. Субъект действия не выражен отдельным словом, а глаголы обычно употребляются в форме 1-го лица множественного числа со значением действий-операций, из которых состоит построение (*соединим, проведём, возьмём, нанесём, обозначим, расположим, совместим, разделим* и т. д.). Последовательность действий может выражаться деепричастиями (*Соединив* точки **А**, **В** и **С** прямыми линиями, получим треугольник **АВС**). Здесь также встречаются фрагменты, включающие предложения с глаголами повелительного наклонения в форме 2-го лица множественного числа: Развёртку поверхности пирамиды *начертите* на листе чертёжной бумаги. *Вырежьте* развёртку ножницами, *перегните* вдоль рёбер и склейте.

Тексты учебно-научной сферы речи, как известно, характеризуются экспликацией логического развертывания темы. Лингвистические средства — связки, которые, с одной стороны, показывают последовательность расчленения темы, а с другой — объединяют различные блоки текста в более крупные смысловые единства, включают разнообразные лексические и лексико-синтаксические средства. Такие связки активно используются в процессе обучения иностранцев речевой деятельности.

Так, в текстах по черчению можно выделить сквозную цепочку, выявляющую их логическую схему. В начале развития темы или микротемы типичны такие языковые средства композиционно-структурной связи, как *сначала, начнём с, построим, порядок построения следующий, рассмотрим, дано*; в середине развития темы или микротемы встречаются связки *затем, теперь, потом, после того, как*; в конце микротемы *наконец, в результате, тогда, поэтому*.

Ход формирования и развертывания темы учебного текста по черчению лингвистически отмечается следующим образом. Основную, типичную информацию маркируют такие языковые связи, как *обратим внимание, важно знать, как правило, обычно, часто, в большинстве случаев*. Обобщающий характер информации подчеркивается словами *итак, таким образом, следовательно, отсюда следует, в общем*. На однородную информацию указывают слова и словосочетания *тоже, такой же, так же, как; по тем же ..., что и*; на иллюстративную информацию — *например, из (чего?) видно, что...; как видно из (чего?), см. рис*. Допущение (посылка) оформляется благодаря словам-связкам *пусть, допустим, что; будем считать, что; если считать, что; предположим, что*.

В заключение отметим, что подобная интерпретация конкретных текстов, адекватных коммуникативным потребностям учащихся подготовительного факультета в учебно-научной сфере общения, весьма плодотворна и требует практического воплощения в контексте целей обучения в иноязычной аудитории.

ЛИТЕРАТУРА

1. Костомаров В. Г. и др. Функционирование русского языка : Итоги, состояние, перспективы // Русский язык и литература в общении народов мира. УП Международного конгресса МАПРЯЛ. – М.: Рус. яз., 1990. – 22 с.
2. Мазуров И. И., Казакова Т. Б. Черчение для студентов-иностранцев. – М.: Высшая школа, 1986. – 208 с.
3. Полякова Н. Ф. О способах выражения побудительности в различных жанрах научного стиля речи // Семантика в преподавании русского языка как иностранного. – Вып. 3, ч.2. – Харьков, ХИМЭСХ, 1990. – С. 140–142.